

港樂
HKPhil



首席贊助 Principal Patron



The **MACALLAN**
Bravo Series

MENDELSSOHN
VIOLIN CONCERTO

WITH **KAREN GOMYO 五明佳廉**

李察·史特勞斯 《狄爾的惡作劇》

孟德爾遜 小提琴協奏曲

舒曼 第四交響曲

R STRAUSS *Till Eulenspiegel's Merry Pranks*

MENDELSSOHN Violin Concerto

SCHUMANN Symphony No.4

贊助 Sponsored by



德爾弗斯
Andreas Delfs
指揮 conductor

孟德爾遜小提琴協奏曲

19 & 20.4.2013

Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$320 \$240 \$180 \$120

"Tremendous vitality,
brilliance and intensity"

The Chicago Tribune

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助·香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

hkphil.org

節目 Programme

李察·史特勞斯
孟德爾遜
舒曼
R STRAUSS
MENDELSSOHN
SCHUMANN

《狄爾的惡作劇》
小提琴協奏曲
第四交響曲
Till Eulenspiegel's Merry Pranks
Violin Concerto
Symphony No.4

19 & 20-4-2013 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$320 \$240 \$180 \$120

7:15pm 免費音樂會前講座 Free Pre-concert Talks



追蹤港樂
Follow the HK Phil on



小提琴家五明佳廉2011年與港樂的演出，令樂迷難以忘懷，她演奏技巧出色，有德國報紙曾提到：「她是日本和加拿大的國寶、小提琴界的國際新星。」今次她再與港樂合作，為大家演奏孟德爾遜抒情優美的小提琴協奏曲，再以琴聲打動人心。魅力非凡的德國指揮德爾弗斯更會獻上由德國作曲家舒曼及李察·史特勞斯創作的管弦樂作品，就讓港樂與您一起分享這個特別的音樂晚宴。

As one German newspaper said of Karen Gomyo, she is "of Japanese and Canadian heritage, and one of the world's new wonders of the violin". Stunning visually as well as aurally, Gomyo is certainly an act not to be missed when she brings her "honest and soulful" account of Mendelssohn's fabulous Violin Concerto to the Hong Kong stage. Add to this a charismatic German conductor, Andreas Delfs, and two great orchestral pieces by two great German composers - Robert Schumann and Richard Strauss - and you are assured a concert of unforgettable glories.



德爾弗斯
Andreas
Delfs

指揮 conductor



五明佳廉
Karen
Gomyo

小提琴 violin

"Delfs' approach had the clarity and drive to match any period ensemble" *The Vancouver Sun*

- 曾任密爾沃基交響樂團音樂總監，任期長達十二年
- 曾指揮密爾沃基交響樂團及倫敦交響樂團灌錄唱片，2005年更帶領密爾沃基成為首個於iTunes發布現場錄音的美國樂團
- Served for twelve years as Music Director of Milwaukee Symphony Orchestra
- Conducted Milwaukee Symphony and London Symphony in recordings; led Milwaukee to become the first American orchestra to distribute live recordings online through iTunes in 2005

"her performance was honest and soulful, fueled by abundant talent but not a vain display of technique"
The Plain Dealer on her Mendelssohn's Violin Concerto with the Cleveland Orchestra in 2011

- 2008艾華利·費沙獎事業獎得主
- 自十五歲於1997年國際青年音樂會演奏家選拔賽獲獎後，於國際樂壇上嶄露頭角，曾與多個著名樂團合作，包括：紐約愛樂、洛杉磯愛樂、費城樂團、皇家蘇格蘭國家樂團及皇家利物浦愛樂
- Recipient of the prestigious Avery Fisher Career Grant in 2008
- First caught public attention after winning the 1997 Young Concert Artists International Auditions at the age of 15, she has performed with the New York Philharmonic, Los Angeles Philharmonic, Philadelphia Orchestra, Royal Scottish National Orchestra and Royal Liverpool Philharmonic

現於城市電腦售票網發售 Available at URBTIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URBTIX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援

受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折

二十張或以上：八折

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

Group Discount (for standard tickets only)

10 - 19: 10% off

20 or above: 20% off